



Holy Cross Connections

The Word of Peace

How beautiful upon the mountains are the feet of him who brings good news, who publishes peace. -Isaiah 52:7

La Palabra de 'Peace'

¡Cuán hermosos son, sobre los montes, los pies del que trae buenas nuevas! Los pies del que anuncia la paz. -Isaías 52:7

October / octubre 2022

PASTORS' MESSAGES

Dear Church Family,

From
Pastor
William Smith

Be kind to one another, tenderhearted, forgiving each other, Just as God in Christ Jesus has forgiven you.

Ephesians 4:32 (paraphrased)

When I said goodbye to Jack in his hospital room, I knew it would be the last time I saw him in this world. The somber demeanor of his family in the lobby when I first arrived indicated the severity of his condition. Jack was in the final hours of lung cancer.

Five years earlier I had the privilege of meeting Jack and Mary. Both were strong Christians who loved and served God faithfully. They had a big family, and even bigger hearts for all their children whom they devoted themselves to in every manner.

I was asked to help Jack and Mary through some very difficult times in their marriage due to hurts from their past relationship that had festered and become more painful as the years passed. The past unresolved, and lacking biblical forgiveness, becomes a spiritual cancer in a person's life that can destroy from within. Both Jack and Mary were desperate when they first came to me for help.

Over the years they healed through forgiveness and following the Lord's example of living in intentional obedience to God's Word and the example that Jesus lived in this world. They fell in love all over again! And their last five years of retirement were amazing to behold! Then Jack was diagnosed with stage-four lung cancer. He lived only three months from the first diagnosis.

When I entered his room that fateful and last day of his life. I asked, "Jack, what's the news?" He immediately responded: "Jesus has forgiven me all my sins, and I am going to see Him very soon!" I responded: "How blessed you are brother to have that deep assurance from our Lord, Jesus!" To which he said: "Amen!" Our final minutes were spent focused on the restoration that Jack experienced in his life with family, God, and himself. I spoke at his memorial service, and I spoke the last words I heard from Jack's lips. "Jesus, I trust and love You!"

Dear ones, as we live together in our church family I ask you, "How is it with you and God?"

Stay close to Jesus, to the church, to the Word of God and in our celebration of His love and forgiveness that make all things well!

Joyfully Serving YOU!

Pastor Bill



Today I want to share the changes that we have recently experienced as a family: Gabriel, my son, and his family have moved from the city of San Diego to the city of Tulsa, Oklahoma. And my wife went with them on the trip and for three weeks, the day my wife was getting ready to go back to San Diego. Gaby called me saying, dad I miss you and mom is coming back today. With tears in her eyes, she asked me to pray for him, my voice broke and I did it emotionally and the word of the Lord came to me: **All things work together for good to those who love God.**

Romans 8:28 (NKJV) All changes are painful, but the Lord


says that if we wait for him, everything will be for the best. Look at the changes we are experiencing in the merger: (Peace and Holy Cross) although for some it is a joy and for others it is not. If we trust and hope in the Lord, everything will be for the good and for the Word of the Lord to continue to be proclaimed. I pray that the changes are for the good in the Lord.

With Christian love,

Pastor Ochoa



MENSAJES DE LOS PASTORES

Desde  Querida Familia de la Iglesia,
Sean bondadosos y misericordiosos, y perdónense unos a otros, así como también Dios los perdonó a ustedes en Cristo.
Pastor William Smith

Efesios 4:32

Cuando me despedí de Jack en su habitación del hospital, supe que sería la última vez que lo vería en este mundo. El comportamiento sombrío de su familia en el vestíbulo cuando llegué indicaba la gravedad de su estado. Jack estaba en las últimas horas del cáncer de pulmón.

Cinco años antes tuve el privilegio de conocer a Jack y Mary. Ambos eran cristianos fuertes que amaban y servían a Dios fielmente. Tenían una gran familia y corazones aún más grandes para todos sus hijos a quienes se dedicaron en todos los sentidos.

Me pidieron que ayudara a Jack y Mary a atravesar momentos muy difíciles en su matrimonio debido a las heridas de su relación pasada que se había enconado y se había vuelto más dolorosa a medida que pasaban los años. El pasado no resuelto, y carente de perdón bíblico, se convierte en un cáncer espiritual en la vida de una persona que puede destruir desde adentro. Tanto Jack como Mary estaban desesperados cuando acudieron a mí por primera vez en busca de ayuda.

A lo largo de los años sanaron a través del perdón y siguiendo el ejemplo del Señor de vivir en obediencia intencional a la Palabra de Dios y el ejemplo que Jesús vivió en este mundo. ¡Se enamoraron de nuevo! ¡Y sus últimos cinco años de jubilación fueron increíbles de contemplar! Luego, a Jack le diagnosticaron cáncer de pulmón en grado cuatro. Vivió solo tres meses desde el primer diagnóstico.

Cuando entré en su habitación aquel fatídico y último día de su vida. Le pregunté: “Jack, ¿cuáles son las noticias?” Inmediatamente respondió: “¡Jesús me ha perdonado todos mis pecados y voy a verlo muy pronto!”. Respondí: “¡Qué bendecido eres hermano por tener esa profunda seguridad de nuestro Señor Jesús!” A lo que él dijo: “¡Amén!” Pasamos nuestros últimos minutos enfocados en la restauración que Jack experimentó en su vida con su familia, Dios y consigo mismo. Hablé en su funeral y pronuncié las últimas palabras que escuché de los labios de Jack. “¡Jesús, confío y te amo!”

Queridos, mientras vivimos juntos en la familia de nuestra iglesia, les pregunto: “¿Cómo están ustedes y Dios?”

¡Mantente cerca de Jesús, de la iglesia, de la Palabra de Dios y en nuestra celebración de Su amor y perdón que hace que todo esté bien!

¡Serviéndote con alegría!

Pastor Bill



Hoy quiero compartir los cambios que como familia hemos vivido recientemente: Gabriel mi hijo y su familia se han movido de la ciudad San Diego a la ciudad de Tulsa, Oklahoma. Y mi esposa fue con ellos en el viaje y por tres semanas, el día que mi esposa se disponía a regresar a San Diego. Gaby me llamó diciendo, papá te extraño y mamá se regresará hoy. Con lágrimas en sus ojos me pidió orara por él, se me quebró la voz y lo hice emotivamente y vino mi la palabra del Señor: **A los que aman a Dios, todas las cosas les ayudan a bien.** Romanos 8:28 (RVR1960) Todos los cambios son dolorosos, pero dice el Señor que si esperamos en él todo será para bien. Mire los cambios que estamos viviendo en la fusión: (Peace y Holy Cross) aunque para algunos sea de gozo y para otros no. Si confiamos y esperamos en el Señor, todo será para bien y para que se siga proclamando la palabra del Señor. Oro porque los cambios sean para bien en el Señor. .

Con el amor cristiano,

Pastor Ochoa





My Addition to the October Newsletter this time is short and sweet! I just want everyone to know that I very much appreciate all of our HOPE Family and even though my crazy schedule lately

has kept me away from many Sunday services, you are all on my mind frequently, as well as in my prayers always! Thank you for being so wonderful and supportive! I look forward to Sunday Services and HOPE group events! My heart is so full! Have a blessed Month!

My command is this: Love each other as I have loved you. Greater love has no one than this: to lay down one's life for one's friends *John 15:12-13 (NIV)*

Blessed in The Lord,

Lisa Hoffman

Vice President, Designate
HOPE Lutheran Church



¡Mi adición a la hoja informativa de octubre esta vez es breve y agradable! Solo quiero que todos sepan que aprecio mucho a toda nuestra familia HOPE y, aunque mi agenda loca

últimamente me ha mantenido alejado de muchos servicios dominicales, ¡ustedes están en mi mente con frecuencia, así como en mis oraciones siempre! ¡Gracias por ser tan maravilloso y solidario! ¡Espero con ansias los servicios dominicales y los eventos grupales de HOPE! ¡Mi corazón está tan lleno! ¡Que tengas un mes bendecido!

Éste es mi mandamiento: Que se amen unos a otros, como yo los he amado. 13 Nadie tiene mayor amor que éste, que es el poner su vida por sus amigos.

Juan 15:12-13

Bendito en el Señor,

Lisa Hoffmann

Vicepresidenta, designada
Iglesia Luterana HOPE



Class has officially begun and meets on Tuesdays via Zoom. Everything for seminary is based on St. Louis time, which is 2 hours ahead of us here in San Diego. I'm the only one in the Pacific Time zone, so when class is over – I'm looking for dinner while everyone else is starting to think about bed.

This term our focus is the appropriate roles of women in the Church. The Bible records so many women of faith who served the Lord in so many different ways. Not only were they wives and mothers, but they were also prophetesses, political advisors, teachers, councilors and leaders. We've also studied the roles that are unique to men (and yes, we have extensively discussed those passages in 1 Corinthians and 1 Timothy).

Overall, I'm learning a lot and gaining a deeper understanding of what I already knew.

Soli Deo gloria [To God Alone Be the Glory],

Karen Swift

Church Administrator and Deaconess Intern



La clase ha comenzado oficialmente y se reúne los martes a través de Zoom. Todo para seminario se basa en la hora de St. Louis, que está 2 horas por delante de nosotros aquí en San Diego. Soy la única en la zona horaria del Pacífico, así que cuando termina la clase, busco la cena mientras todos los demás comienzan a pensar en la cama.

Este semestre nuestro enfoque es los trabajos apropiados de las mujeres en la Iglesia. La Biblia registra tantas mujeres de fe que sirvieron al Señor de tantas maneras diferentes. No sólo fueron esposas y madres, sino también profetisas, consejeras políticas, maestras, concejalas y líderes. También hemos estudiado los roles que son exclusivos de los hombres (y sí, hemos discutido ampliamente esos pasajes en 1 Corintios y 1 Timoteo).

En general, estoy aprendiendo mucho y obteniendo una comprensión más profunda de lo que ya sabía.

Soli Deo gloria [Solo a Dios la gloria],

Karen Swift

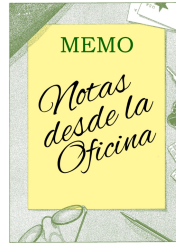
Administradora de la iglesia y practicante de diaconisa



- Readers and Ushers needed. Would you like to participate in the ministry of the church? Readers and Ushers serve approximately 1 time per quarter. No experience needed.

• Food needed for Bayside Community Center – Ready to eat, single serve items for them to hand out to the homeless in our area. There is a plastic bin in the fellowship hall to place your items.

- The Smiths (Dave, Alissa, Elly, Liam, and Mykah) are back in Tauranga, New Zealand. They have been sent out by DOVE mission International and currently serve on the base leadership team at YWAM Furnace for worship, training, pastoral care, and mercy ministries. You can find out more about their ministry on their Facebook page: **Hope to the Pacific** or request a copy of their latest newsletter from the church office.
- Trunk or Treat is coming Saturday, October 29. Bring candy donations and sign up to volunteer for this fun community event.



- *Se necesitan Lectores y Ujieres. ¿Te gustaría participar en el ministerio de la iglesia? Lectores y Ujieres sirven aproximadamente 1 vez por trimestre. No se necesita experiencia.*

- *Alimentos necesarios para el Centro Comunitario de Bayside: artículos listos para comer y de una sola porción para que los entreguen a las personas sin hogar en nuestra área. Hay un contenedor de plástico en el salón de becas para colocar sus artículos.*
- *La familia Smith (Dave, Alissa, Elly, Liam y Mykah) está de vuelta en Tauranga, Nueva Zelanda. Han sido enviados por DOVE mission International y actualmente sirven en el equipo de liderazgo basado en YWAM Furnace para ministerios de adoración, capacitación, cuidado pastoral y misericordia. Puede obtener más información sobre su ministerio en su página de Facebook: **Hope to the Pacific** o solicitar una copia de su último boletín en la oficina de la iglesia.*
- *‘Trunk or Treat’ llegará el sábado 29 de octubre. Traiga donaciones de dulces e inscribbase como voluntario en este divertido evento comunitario.*



CHRIST WITH US IN



by Judith A. Zeiss

Pray, Praise and Give Thanks

Rejoice evermore. Pray without ceasing. In every thing give thanks: for this is the will of God in Christ Jesus concerning you. 1 Thessalonians 5:16-18 (KJV)

How amazing is it that God is eager to hear our prayers?! He wants a relationship with his children and He is delighted when we come to him with our prayers and praise. In a world that is pressing and chaotic, we often don't find time for prayer and when we do, we don't know exactly which issues to bring forward. God tells us to bring EVERYTHING to Him. We all need to set aside a quiet time to pray and there are many matters from which to choose. Here

are some suggestions for the lifting of our hearts to God:

For Forgiveness, In Thanksgiving and In Praise: Prayers of confession and repentance. Prayers of intercession and mercy. Prayers of Thanksgiving and Prayers of Rejoicing and Praise.

The Body of Christ: Prayers for the Church. Prayers for Our Pastors and all those who are in service to the Church (Elders, Sunday School Teachers, etc.). Prayers for Missionaries and for those who are hearing the Good News of salvation. Prayers for our brothers and sisters in Christ who are suffering persecution. Prayers that our Churches might be the hands and feet of Jesus to the neighborhoods where they are planted. Prayers for prison ministries, Prayers for Hospital Chaplains and all those who are proclaiming Christ and Him Crucified. Prayers for Christian schools and seminaries.

For our Friends and Family: Prayers for healing, for reconciliations and forgiveness, for the specific needs of those we love, for comfort for those who mourn. Prayers for unity of faith.

For our Government and all Civic Bodies: Prayers for our form of government and for wisdom and compassion for all government officials. Prayers for the President and for all decision makers. Prayers for all of our Military Personnel (for protection, for faith, strength and courage in the face of chaos) and for Military Chaplains. Prayers for an outpouring of the Holy Spirit upon our Country so that many might be saved and we might live in peace and contentment. Prayers for all those working for humanitarian causes and those Speaking Truth to Power. Prayers for blessing and wisdom for those who work in the Justice system. Prayers for all those who are in service to our Country and their faithfulness and integrity.

For the Ill: Prayers for those suffering with long term health issues and those who have chronic illness that seems irreversible, those struggling with anxiety and depression. Prayers for those who suffer with PTSD or other effects of trauma. Prayers for all those who have special needs. Prayers for those who are home-bound, in rehabilitation facilities or long term nursing care. Prayers for those who are struggling with addiction and Prayers for those who are near death and Prayers for those who are suffering alone.

For All People: Prayers for those impacted by natural disasters, those enduring hatred, persecution, and the hungry and the homeless. Prayers for those who are bought and sold, those who are facing hard choices, those feeling alienated from God. Prayers for all families who are struggling with infertility, families with children who have special needs, Prayers for children waiting to be adopted, those in foster care. Prayers for those who are struggling with debt and for those who have the responsibility of wealth. Prayers for those families who have been shattered by violence and for families that have members who are lost or missing or are experiencing displacement. Prayers for all those in refugee camps. Prayers for those that struggle in poverty, and those who have lost hope. Prayers for peace, for healthy homes, for safe communities and for harmonious relationships.

And there is so much more you can add to your own prayer list. You can pray at a specified time, or you can lift up your prayers one sentence at a time during the day. You don't need to pray in the

language of the King James Bible or to fear that your prayer is unworthy. The Holy Spirit sees our hearts and our prayers are lifted as incense. Prayer is a blessed time of intimacy, of tender mercy and blessing as God knows of our fears, our grief, our sufferings and answers our prayers in accordance with His will and to His good plans and purpose.

Heavenly Father, be with, bless and comfort the least, the lost, the last and the lonely. There is so much suffering in the world. We ask that you would give us the wisdom and the courage to be your hands and feet today, reaching out to those in need, giving comfort and sharing the good news of salvation. Give us open hearts to be sensitive to the needs of others and to respond with love overflowing. Pour out upon us the peace that passes all understanding, even in the midst of suffering. May your will be done, most Perfect and Loving Father. We commit all things to you. Amen



Orar, alabar y dar gracias

Estén siempre gozosos. Oren sin cesar. Den gracias a Dios en todo, porque ésta es su voluntad para ustedes en Cristo Jesús. 1 Tesalonicenses

5:16-18

¡Qué asombroso es que Dios esté deseoso de escuchar nuestras oraciones! Él quiere una relación con sus hijos y se deleita cuando venimos a él con nuestras oraciones y alabanzas. En un mundo que es apremiante y caótico, a menudo no encontramos tiempo para la oración y, cuando lo hacemos, no sabemos exactamente qué problemas plantear. Dios nos dice que le llevemos TODO a Él. Todos necesitamos reservar un momento de tranquilidad para orar y hay muchos asuntos entre los que elegir. He aquí algunas sugerencias para elevar nuestro corazón a Dios:

Por Perdón, En Acción de Gracias y En Alabanza: Oraciones de confesión y arrepentimiento. Oraciones de intercesión y misericordia. Oraciones de acción de gracias y oraciones de regocijo y alabanza.

El Cuerpo de Cristo: Oraciones por la Iglesia. Oraciones por Nuestros Pastores y todos aquellos que

están al servicio de la Iglesia (Ancianos, Maestros de Escuela Dominical, etc.). Oraciones por los Misioneros y por los que están escuchando la Buena Noticia de salvación. Oraciones por nuestros hermanos y hermanas en Cristo que están sufriendo persecución. Oraciones para que nuestras Iglesias sean las manos y los pies de Jesús en los barrios donde están plantadas. Oraciones por los ministerios penitenciarios, Oraciones por los Capellanes de los Hospitales y todos aquellos que están proclamando a Cristo y al Crucificado. Oraciones por las escuelas y seminarios cristianos.

Para nuestros amigos y familiares: Oraciones por sanación, por reconciliación y perdón, por las necesidades específicas de aquellos a quienes amamos, por consuelo para aquellos que lloran. Oraciones por la unidad de la fe.

Por nuestro Gobierno y todos los Organismos Cívicos: Oraciones por nuestra forma de gobierno y por sabiduría y compasión para todos los funcionarios gubernamentales. Oraciones por el Presidente y por todos los tomadores de decisiones. Oraciones por todo nuestro Personal Militar (por protección, fe, fuerza y coraje frente al caos) y por los Capellanes Militares. Oraciones por un derramamiento del Espíritu Santo sobre nuestro País para que muchos se salven y podamos vivir en paz y contentamiento. Oraciones por todos aquellos que trabajan por causas humanitarias y aquellos que dicen la verdad al poder. Oraciones de bendición y sabiduría para quienes trabajan en el sistema de Justicia. Oraciones por todos aquellos que están al servicio de nuestro País y su fidelidad e integridad.

Por los enfermos: Oraciones por aquellos que sufren problemas de salud a largo plazo y aquellos que tienen enfermedades crónicas que parecen irreversibles, aquellos que luchan contra la ansiedad y la depresión. Oraciones por aquellos que sufren de PTSD u otros efectos del trauma. Oraciones por todos aquellos que tienen necesidades especiales. Oraciones por aquellos que están confinados en casa, en centros de rehabilitación o cuidados de enfermería a largo plazo. Oraciones por los que luchan contra la adicción y Oraciones por los que están cerca de la muerte y Oraciones por los que sufren solos.

Para todas las personas: oraciones por los afectados por los desastres naturales, los que soportan el odio, la persecución y los hambrientos y los sin hogar. Oraciones por los que son comprados y

vendidos, los que enfrentan decisiones difíciles, los que se sienten alejados de Dios. Oraciones por todas las familias que luchan contra la infertilidad, familias con niños que tienen necesidades especiales, Oraciones por los niños que esperan ser adoptados, los que están en hogares de guarda. Oraciones por aquellos que están luchando con deudas y por aquellos que tienen la responsabilidad de la riqueza. Oraciones por aquellas familias que han sido destrozadas por la violencia y por las familias que tienen miembros perdidos o desaparecidos o que están experimentando el desplazamiento. Oraciones por todos aquellos en campos de refugiados. Oraciones por los que luchan en la pobreza y por los que han perdido la esperanza. Oraciones por la paz, por hogares saludables, por comunidades seguras y por relaciones armoniosas.

Y hay mucho más que puede agregar a su propia lista de oración. Puede orar en un momento específico, o puede elevar sus oraciones una oración a la vez durante el día. No necesita orar en el idioma de la Biblia Reina-Valera Antigua o temer que su oración no sea digna. El Espíritu Santo ve nuestros corazones y nuestras oraciones se elevan como incienso. La oración es un tiempo bendito de intimidad, de tierna misericordia y bendición, ya que Dios conoce nuestros temores, nuestro dolor, nuestros sufrimientos y responde a nuestras oraciones de acuerdo con Su voluntad y Sus buenos planes y propósitos.

Padre Celestial, acompaña, bendice y consuela a los últimos, los perdidos, los últimos y los solitarios. Hay tanto sufrimiento en el mundo. Te pedimos que nos des la sabiduría y el coraje para ser tus manos y tus pies hoy, alcanzando a los necesitados, brindando consuelo y compartiendo las buenas nuevas de salvación. Danos corazones abiertos para ser sensibles a las necesidades de los demás y para responder con amor desbordante. Derrama sobre nosotros la paz que sobrepasa todo entendimiento, aun en medio del sufrimiento. Hágase tu voluntad, Padre Perfectísimo y Amoroso. Te encomendamos todas las cosas. Amén



+CHRISTIAN SYMBOL+

COINS

The Bible often uses coins to symbolize human greed. During Holy Week, 30 silver coins — usually shown with a bag or purse — represent Jesus’ betrayal by his disciple Judas (Matthew 26:14-16). Many of Jesus’ teachings are about money, including the parable of the lost coin. Coins also symbolize giving as an act of worship, just as the widow offered her last “mite” (Mark 12:41-44).



+SÍMBOLO CRISTIANO+

MONEDAS

La Biblia a menudo usa monedas para simbolizar la codicia humana. Durante la Semana Santa, 30 monedas de plata, generalmente mostradas con una bolsa o cartera, representan la traición de Jesús por parte de su discípulo Judas (Mateo 26:14-16). Muchas de las enseñanzas de Jesús son sobre el dinero, incluida la parábola de la moneda perdida. Las monedas también simbolizan dar como un acto de adoración, tal como la viuda ofreció su última “monedita” (Marcos 12:41-44).

Unless Otherwise Noted Scriptures Printed in English are from the ESV and Spanish from the RVC *A menos que se indique lo contrario, las Escrituras impresas en inglés son de ESV y en español de RVC*

BIBLE TRANSLATIONS USED THIS MONTH / TRADUCCIONES DE LA BIBLIA USADAS ESTE MES

- English Standard Version (ESV), The Holy Bible, English Standard Version. ESV® Text Edition: 2016. Copyright © 2001 by Crossway Bibles, a publishing ministry of Good News Publishers.
- New International Version (NIV) Holy Bible, New International Version®, NIV® Copyright ©1973, 1978, 1984, 2011 by Biblica, Inc.® Used by permission. All rights reserved worldwide.
- King James Version (KJV), Public Domain
- Reina-Valera 1960 (RVR1960) Reina-Valera 1960 ® © Sociedades Bíblicas en América Latina, 1960. Renovado © Sociedades Bíblicas Unidas, 1988. Utilizado con permiso. Si desea más información visite americanbible.org, unitedbiblesocieties.org, vivelabiblia.com, unitedbiblesocieties.org/es/casa/, www.rvr60.bible
- Reina Valera Contemporánea (RVC), Copyright © 2009, 2011 by Sociedades Bíblicas Unidas

LWML Sunday ~ October 2, 2022

Doming de LWML ~ 2 de octubre del 2022



**Fund
worldwide
missions!**

Feed your Mite Box!



**¡Financia
misiones
mundiales!**

¡Alimenta tu Cajita de la Viuda!



HOLY Cross Lutheran Church
PEACE Lutheran Church
 Iglesia Luterana 'Peace'

The Lutheran Church Missouri Synod
 Iglesia Luterana – Sínodo de Missouri
 6749 Tait Street, San Diego, CA 92111-6531
 (858)268-4688

(858) 412-0688 text / texto

www.PeaceLutheranSD.com

ChurchOffice@PeaceLutheranSD.com

OficinaDeLaIglesia@PeaceLutheranSD.com

(858)273-2866

www.holycrossword.org

holycrossword@gmail.com

Sunday Worship
9:30 a.m. English
11:30 a.m. Spanish
 Bible Study following each
 service

Servicio del Domingo
9:30 a.m. Ingles
11:30 a.m. Español
 Estudio Bíblico después de
 cada servicio



Events <i>held at 6749 Tait Street unless otherwise indicated</i>	Eventos <i>celebrado en 6749 Tait Street a menos que se indique lo contrario</i>
Sunday, October 2 LWML Sunday – presentation between services	Domingo, 2 de octubre Domingo de LWML – presentación entre servicios
Tuesday, October 11 7:00 p.m. – Joint Board Meeting	Martes, 11 de octubre 7:00 p.m. – Reunión de la Junta Conjunta
Wednesday, October 12 1:00 p.m. – Sew Holy (Quilting Group)	Miércoles, 12 de octubre 1:00 p.m. – Sew Holy (Grupo de acolchado)
Monday, October 17 10:00 a.m. – Staff Meeting	Lunes, 17 de octubre 10:00 a.m. – Reunión de personal
Saturday, October 15 Hispanic Heritage Month Ends	Sábado, 15 de octubre Termina el Mes de la Herencia Hispana
Saturday, October 22 9:30 a.m. – LWML Zone Rally at St. Paul's Pacific Beach (1786 Felspar St., San Diego)	Sábado, 22 de octubre 9:30 a.m. – Celebración de zona LWML en St. Paul's Pacific Beach (1786 Felspar St., San Diego)
Saturday, October 29 5:00 p.m. – Trunk or Treat	Sábado, 29 de octubre 5:00 p.m. – 'Trunk or Treat'
Sunday, October 30 Reformation Sunday	Domingo, 30 de octubre Domingo de la Reforma
Monday, October 31 Reformation Day, Halloween	Lunes, 31 de octubre Día de la Reforma, Vispera de Todos los Santos
Every Monday 5:30 p.m. – Facilities Reserved	Cada Lunes 5:30 p.m. – Instalaciones Reservadas
Every Thursday 12:00 p.m. – Bible Study in Spanish (Cool Down Coffee, 750 E St., Chula Vista)	Cada Jueves 12:00 p.m. – Estudio Bíblico en español (Cool Down Coffee, 750 E St., Chula Vista)
Every Friday 10:00 a.m. – Bible Study in English	Cada Viernes 10:00 a.m. – Estudio Bíblico en inglés
Various Days and Locations Abundant Life Groups ~ Check with your group leader	Varios días y lugares Grupos de Vida Abundante ~ Consulta con tu líder de grupo